

Gruusia / Georgian / ქართული ენა Kartuli ena

latinisatsioon / romanization: KNAB 1993

1	ა	a	10	კ	k	19	ტ	t	28	ძ	dz
2	ბ	b	11	ლ	l	20	უ	u	29	წ	ç
3	გ	g	12	მ	m	21	ფ	p	30	ჭ	ç̣
4	დ	d	13	ნ	n	22	ქ	k	31	ხ	x
5	ე	e	14	ო	o	23	ღ	ğ	32	ჯ	dž
6	ვ	v	15	პ	p	24	ყ	q	33	ჰ	h
7	ზ	z	16	ჭ	ç	25	შ	š			
8	თ	t	17	რ	r	26	ჩ	č			
9	ი	i	18	ს	s	27	ც	c			

Hääldus

c [ts^h], **ç** [tsʰ], **č** [tʃ^h], **ç̣** [tʃʰ], **dž** [dʒ], **k** [k^h], **ķ** [kʰ], **p** [p^h], **p̣** [pʰ], **q** [qʰ], **š** [ʃ], **t** [t^h], **ṭ** [tʰ], **x** [x], **ž** [ʒ].

Pronunciation

Eesti transkriptsioon 1976

c	= ts	ğ	= g
ç	= ts'	k	= kh
č	= tš	ķ	= k'
ç̣	= tš'	p	= ph

^A Vokaalide vahel või sõna lõpus vokaali järel.

Estonian transcription 1976

p̣	= p	x	= h, hh ^A
q	= k		
ṭ	= th		
ț	= t		

^A Between vowels or word-finally after a vowel.

Omaladina 2002 (= BGN/PCGN 2009)

c	= ts	dž	= j
ç	= ts'	ğ	= gh
č	= ch	ķ	= k'
ç̣	= ch'	p̣	= p'

National romanization 2002 (= BGN/PCGN 2009)

q	= qʰ	ž	= zh
š	= sh		
ț	= tʰ		
x	= kh		

Märkused

1. Gruusia keeles kasutatakse tänapäeval **mhedruli** (მხედრული *mxedruli*) kirja, mis pärineb XI saj-st. Kogutähestik on järgmine (kaotatud tähtedel on sulgudes ladina vaste):

ს ბ გ დ ე ვ ზ ზ (ē) თ ი კ ლ მ ნ ო (j) ო პ ჟ რ ს ტ ჯ (w) უ ფ ქ ლ ყ შ ჩ ც ძ წ ჭ ხ ჯ (qh) ჯ ჰ ზ (ō) ჭ (f).

2. Gruusia vanim kiri on **asomthavruli**

Notes

1. Modern Georgian uses the **Mkhedruli** (მხედრული *mxedruli*) script known since the 11th century. The full alphabet is as follows (obsolete letters have romanization in parentheses):

2. The oldest Georgian script is the

(ასომთავრული *asomtavruli*), mille vanimad mälestised on V saj-st. Selle kõrvale tekkis IX saj **nushuri** (ნუსხური *nusxuri*) kiri. Kui alguses olid mõlemad kirjad ilma suur- ja väiketähe eristusega, siis hiljem kombineeriti nad üheks kirjaks, kus asomtavruli tähti kasutati suur- ja nushuri tähti väiketähtedena. Niisugust kombinatsiooni nimetatakse **hutsuri** (ხუცური *xucuri*) kirjaks. Allpool on nad esitatud koos. Hutsuri vahetus täielikult mkhedruli vastu alles XIX saj, ent esineb kohati veel tänapäevalgi.

Asomtavruli (ასომთავრული) that is known since the 5th century. This was followed in the 9th century by **Nuskhuri** (ნუსხური *nusxuri*). Both scripts were originally unicameral but later they were often combined into one, called **Khutsuri** (ხუცური *xucuri*) where Asomtavruli was used for capital and Nuskhuri for small letters. The following table gives them both in combination. Khutsuri was completely replaced by Mkhedruli in the 19th century but is occasionally used even nowadays.

Ⴀ Ⴁ	ა a	Ⴂ Ⴃ	კ k	Ⴄ Ⴅ	ქ t	Ⴆ Ⴇ	ძ dz
Ⴈ Ⴉ	ბ b	Ⴊ Ⴋ	ლ l	Ⴌ Ⴍ	ვ w	Ⴐ Ⴑ	წ c
Ⴎ Ⴏ	გ g	Ⴒ Ⴓ	მ m	Ⴔ Ⴕ	უ u ^A	Ⴗ Ⴘ	ჭ ç
Ⴛ Ⴜ	დ d	Ⴝ Ⴞ	ნ n	Ⴟ Ⴚ	ფ p	Ⴠ Ⴛ	ხ x
Ⴝ Ⴞ	ე e	Ⴟ Ⴚ	ჯ j	Ⴡ Ⴜ	ქ k	Ⴣ Ⴝ	ყ qh
Ⴡ Ⴜ	ვ v	Ⴣ Ⴝ	ო o	Ⴥ Ⴞ	ღ g	Ⴧ Ⴟ	ძ dž
჆ Ⴟ	ზ z	჈ Ⴚ	პ p	჊ Ⴝ	ყ q	჌ Ⴜ	ჩ ch
჋ Ⴜ	წ c	Ⴭ Ⴞ	ჭ ç	჏ Ⴟ	შ s	გ Ⴚ	ძ d
ვ Ⴜ	თ t	჏ Ⴟ	რ r	ბ Ⴚ	ჩ ch		
ზ Ⴜ	ი i	გ Ⴚ	ს s	დ Ⴜ	ც c		

^A Varem kombinatsioonina: ႠႨ ႡႩ ႢႪ ႣႫ ႤႭ ႦႧ ႨႩ ႪႫ ႬႭ ႮႯ ႰႱ ႲႳ ႴႵ ႶႷ ႸႹ ႺႻ ႼႽ ႾႿ Ⴟ

^A Earlier combined: ႠႨ ႡႩ ႢႪ ႣႫ ႤႭ ႦႧ ႨႩ ႪႫ ႬႭ ႮႯ ႰႱ ႲႳ ႴႵ ႶႷ ႸႹ ႺႻ ႼႽ ႾႿ Ⴟ